

Tired of:

- writing checks
- buying stamps
- finding a mail box
- standing in line at a payment center?

Then consider...

Cansado de:

- hacer cheques
- comprar estampillas
- buscar buzones
- hacer linea en los centros de pago?

Entonces Considere...



Direct Payment

El Pago Directo

from



At Last!...

A Simple Way to Make Sure Your Utility Bill is Paid on Time.

Perfect for:

- Busy Families & Individuals
- Cost-Conscious Consumers
- The elderly or home-bound

Al Fin!...

Una Manera Facil de Estar Seguro que Sus Recibos Se Pagen a Tiempo.

Hecho a la Medida para:

- Familias y personas Muy Ocupadas
- Consumidores Cuidadosos de Sus Gastos
- Personas de Edad Avanzada o Personas Confinadas en Su Hogar.



1300 W. Houston

P.O. Box 280

McAllen, TX 78505-0280

<http://mpu.mcallen.net>

Phone: 956-681-1600

Fax: 956-681-1629

Paying Your Utility Bill Has Never Been Easier.

Pagar Sus Recibos Nunca Ha Sido Tan Facil.



Direct Payment

El Pago Directo

from



Direct Payment is Safe and Secure

Just fill out the form on the right, clip it out and send it to McAllen Public Utility. (Make sure to enclose a voided check/savings deposit slip please.) Then each month, your utility bill will be paid directly from your checking or savings account.

No checks to write. No more stamps to buy. No more waiting in line at a payment center.

It couldn't be easier to pay your bill!

NOTE: Please continue to pay your monthly bill as you normally would until you see the words "Bank Account Drafted For:" printed on your bill next to the amount of the bill (this may take up to one billing cycle after you enroll). The payment will not be deducted from your account until the due date shown on the bill.

El Pago Directo Es Seguro

Nada mas llene la forma que esta a la derecha, recórtela y mándela al Dept. de Servicios Públicos de la Cd. de McAllen y cada mes sus recibos de servicios se pagaran directamente de su cuenta de cheques o ahorros. (Asegúrese de mandar un cheque cancelado/ficha de deposito de ahorros.)

No tiene que hacer cheques, no tiene que comprar estampillas y no tiene que hacer fila para pagar.

Es la manera mas fácil de pagar sus recibos!

NOTA: Por favor siga pagando su factura mensual de la manera habitual hasta que vea las palabras "Bank Account Drafted For:" en su próxima factura en seguida de la suma de la factura (este proceso se puede tardar un ciclo de facturación para que entre en vigor). Su pago no será deducido de su cuenta bancaria hasta la fecha de vencimiento que enseñe la factura.

For More Information Call: 956-681-1600

Para Mas Informacion Llame: 956-681-1600



CITY OF McALLEN
McAllen Public Utility
1300 W. Houston
P.O. Box 280
McAllen, TX 78505-0280
<http://mpu.mcallen.net>
Ph. 956-681-1600
Fax 956-681-1629

AUTHORIZATION AGREEMENT FOR DIRECT PAYMENTS (ACH DEBITS)

ACUERDO DE AUTORIZACION PARA PAGOS DIRECTOS

Here is a voided check/deposit slip from my bank that I want to have drafted for my monthly utility payment. (This process may take one billing cycle after you enroll to go into effect.)

Name/Nombre:

Utility Account #/No. de Cuenta:

Phone #/No. de Teléfono:

Bank Name/Nombre del Banco:

Bank Address/Dirección (City, State, & Zip):

Checking/Cheques Savings/Ahorros

Bank Account Number/No.de Cuenta Bancaria:

Routing Number/No. de Ruta:

I (we) hereby authorize McAllen Public Utility, hereafter called COMPANY, to initiate debit entries to my (our) Checking or Savings account indicated above at the depository financial institution above, hereafter called DEPOSITORY, and to debit the same to such account.

Por medio de este documento yo/nosotros autorizamos al Dept. Servicios Públicos de McAllen para que haga cargos a mi/nuestra cuenta de cheques o ahorros mencionada arriba que tengo/tenemos en la institución financiera de depósitos mencionada.

Signature/Firma:

Driver's License #/No. de Licencia:

Date/Fecha:

Note: This authorization is to remain in full force and effect until COMPANY has received written notification from me (from either of us) of its termination in such time and in such manner as to afford COMPANY and DEPOSITORY a reasonable opportunity to act on it.

Nota: Esta autorización permanecerá en efecto hasta que la ciudad haya recibido notificación por escrito de mi/nosotros de su terminación dando un tiempo razonable a la ciudad y la institución financiera para actuar.

Return this form with your monthly payment and a voided check or savings deposit slip to:
(Envíe su forma con su pago mensual y un cheque cancelado o ficha de depósito de ahorros a):

McAllen Public Utility
P.O. Box 280
McAllen, TX 78505-0280

ALL WRITTEN DEBIT AUTHORIZATIONS MUST PROVIDE THAT THE RECEIVER MAY REVOKE THE AUTHORIZATION ONLY BY NOTIFYING THE ORIGINATOR IN THE MANNER SPECIFIED IN THE AUTHORIZATION.

TODAS LAS AUTORIZACIONES POR ESCRITO PARA CARGOS DEBERAN MOSTRAR QUE EL RECEPTOR PUEDE REVOCAR LA AUTORIZACION SOLAMENTE CUANDO NOTIFIQUE AL ORIGINADOR DE LA MANERA ESPECIFICADA EN LA AUTORIZACION.